

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русской филологии и культуры им. Льва Толстого



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Германское языкознание: тексты - медиа - ресурсы

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Гурьянов И.О. (кафедра романо-германской филологии, Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им И А Бодуэна де Куртенэ), IOGuryanov@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	готов использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач
ПК-5	готов к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- особенности, виды письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);
- сущность академического жанра письменной коммуникации (включая электронный формат) в российских и зарубежных университетах;
- суть содержания понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативная технология', 'информационно-коммуникационные технологии'; этические нормы дискуссионного общения;
- технологию организации и проведения научных мероприятий, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне;
- способы решения исследовательских и профессиональных задач, необходимых для проектирования программы формирования универсальных учебных действий, рабочих программ по предмету/дисциплине (в том числе углубленного/профильного уровня), программ элективных, факультативных курсов по предмету;
- основные способы и методы решения исследовательских и профессиональных задач, необходимых для проектирования программы формирования универсальных учебных действий;
- теоретические аспекты учебно-методического обеспечения реализации основных компонентов программы формирования универсальных учебных действий, рабочих программ по предмету/дисциплине (в том числе углубленного/профильного уровня), программ элективных, факультативных курсов по предмету в соответствии с нормативными документами;
- методический опыт работы в образовательных учреждениях.

Должен уметь:

- определять особенности, виды письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);
- в ситуации, аналогичной учебной, вести базовую академическую переписку (включая электронную), следуя социокультурным нормам и формату официальной и неофициальной корреспонденции, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) (на элементарном уровне);
- использовать информационно-коммуникационные технологии в процессе сбора, интерпретации, систематизации и анализа отечественной и зарубежной академической, профессиональной и исследовательской информации;
- организовывать и проводить научные мероприятия, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне;
- видеть проблемы; выработать гипотезы; наблюдать, проводить эксперименты; давать определения понятиям, самостоятельно решать исследовательские задачи;
- разрабатывать базовые компоненты учебно-методического обеспечения реализации основных компонентов программы формирования универсальных учебных действий, рабочих программ по предмету/дисциплине (в том числе углубленного/профильного уровня), программ элективных, факультативных курсов по предмету в соответствии с нормативными документами;

- анализировать и корректировать учебно-методическое обеспечение реализации основных компонентов программы формирования универсальных учебных действий, рабочих программ по предмету/дисциплине (в том числе углубленного/профильного уровня), программ элективных, факультативных курсов по предмету в соответствии с нормативными документами;
- анализировать различные источники изучения отечественного опыта в сфере преподавания иностранных языков.

Должен владеть:

- умением на практике соблюдать требования и рекомендации, предъявляемые к выполнению письменного перевода и редактированию академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);
- умениями, необходимыми для написания и редактирования различных типов академического эссе и академических обзоров (используемых в практике обучения в российских и зарубежных университетах);
- основными способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях институционального уровня;
- основами творческих технологий креативного мышления, методами генерирования идей в решении учебных задач, опытом использования индивидуальных креативных способностей в исследованиях проблем образования;
- образовательными технологиями осуществления педагогической деятельности, опираясь на отечественный и методический опыт в профессиональной сфере.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.03.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий))" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 21 часа(ов), в том числе лекции - 6 часа(ов), практические занятия - 14 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 33 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 54 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Тема 1. 1. Германское языкознание в России и за рубежом: новые школы и направления. А) Гендерные аспекты социолингвистических исследований современного медиадискурса в России и за рубежом. Б) Теория вежливости П.Браун и С.Левинсона. В) Лингвокультурологический анализ медиатекстов.	3	1	1	2	2	0	0	4

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
2.	Тема 2. Тема 2. 2. Тема 2. 1. Конверсационный анализ Г.Сакса. Критический дискурс анализ. Британская школа КДА. Голландское направление в КДА (ван Дейк). КДА Р.Водак. Стратегии и приемы КДА. Критическое чтение медиатекста: способы распознавания имплицитных способов дискриминации в дискурсе (оппозиция свой-чужой).	3	1	1	2	2	0	0	5
3.	Тема 3. Тема 3. Тема 3.1. Композиционные, структурно-грамматические, тематические, стилистические особенности медиатекстов. Особенности выбора лексических и синтаксических средств для создания медиатекстов на русском и английском языках (все варианты английского). Функции и особенности заголовков. Эвфемизация и дисфемизация в медиатекстах.	3	1	1	2	2	0	0	5
4.	Тема 4. Тема 4. Тема 4.1. Рекламный текст в разных культурах. Категоризация культур Холла и Хофстеде. Социальная, политическая и коммерческая реклама. Лингвостилистические и жанровые особенности рекламных текстов в различных языках.	3	1	1	2	2	0	0	4
5.	Тема 5. Тема 5. Тема 5.1. Политическое интервью. Конфронтационный и кооперационный типы интервью. Интервью и его специфика в различных контекстах. Стратегии журналиста и политика.	3	1	1	2	2	0	0	5
6.	Тема 6. Тема 6. Тема 6.1. Предвыборные дебаты как относительно новый жанр в российском политическом дискурсе и отечественной германистике. Стратегии и тактики убеждения. Аргументационные стратегии (ложные аргументы). Роль целевой аудитории (электората).	3	1	1	2	2	0	0	5
7.	Тема 7. Тема 7. Тема 7.1. Современный газетно-публицистический дискурс. Широкоформатные газеты и таблоиды. Сочетание экспрессии и стандарта на страницах газеты. Пресса в сопоставительном аспекте.	3	0	0	2	2	0	0	5
	Итого		6	6	14	14	0	0	33

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Тема 1. 1. Германское языкознание в России и за рубежом: новые школы и направления. А) Гендерные аспекты социолингвистических исследований современного медиадискурса в России и за рубежом. Б) Теория вежливости П.Браун и С.Левинсона. В) Лингвокультурологический анализ медиатекстов.

Характеризуются основные направления научной мысли в современной германистике, в том числе гендерные аспекты исследований на материале медиатекстов в (отечественной и зарубежной) социолингвистике, вербальные и невербальные аспекты медиакommunikации. Рассматриваются основные положения теории вежливости П.Браун и С.Левинсона, стратегии вежливости и исследования языков СМИ, в которых апробирована данная методология. Описывается лингвокультурологический анализ текстов на материале австралийского варианта английского языка, разработанный Ф.Шарифианом и отечественными лингвистами, работающими в русле германского языкознания.

Тема 2. Тема 2. 2. Тема 2. 1. Конверсационный анализ Г.Сакса. Критический дискурс анализ. Британская школа КДА. Голландское направление в КДА (ван Дейк). КДА Р.Водак. Стратегии и приемы КДА. Критическое чтение медиатекста: способы распознавания имплицитных способов дискриминации в дискурсе (опозиция свой-чужой).

Описываются основные методы и приемы конверсационного анализа Г.Сакса, широко применяемого в зарубежной германистике для анализа устной, естественной речи, в том числе языка телевидения и радио. Рассматриваются особенности критического анализа медиатекстов британской, голландской и австрийской школ. Дается классификация стратегий КДА, необходимых для распознавания языковых средств, несущих идеологическую информацию дискриминационного характера (по полу, возрасту, национальности, расе и т.д.).

Тема 3. Тема 3. Тема 3.1. Композиционные, структурно-грамматические, тематические, стилистические особенности медиатекстов. Особенности выбора лексических и синтаксических средств для создания медиатекстов на русском и английском языках (все варианты английского). Функции и особенности заголовков. Эвфемизация и дисфемизация в медиатекстах.

Медиатексты (устные и письменные) характеризуются с точки зрения композиционного строения, жанра, структуры, тематики, стилистического разнообразия используемых языковых средств. Рассматривается соотношение штампа-экспрессии (по терминологии В.Г.Костомарова) в сопоставительном аспекте, т.е. на материале русскоязычных и англоязычных текстов для выявления типа воздействия, предпочитаемого в зарубежных СМИ (внушение-убеждение). Описываются структурные особенности и стилистическое оформление заголовков медиатекстов, их роль в идейно-тематическом содержании текста.

Тема 4. Тема 4. Тема 4.1. Рекламный текст в разных культурах. Категоризация культур Холла и Хофстеде. Социальная, политическая и коммерческая реклама. Лингвостилистические и жанровые особенности рекламных текстов в различных языках.

Рассматриваются различные культуры с точки зрения параметров, разработанных основоположниками теории межкультурной коммуникации Хофстеде и Холла. Описываются характерные черты социальной, политической и коммерческой рекламы в российском и британском/американском контексте. Рассматривается роль культурных установок и ценностей при продуцировании рекламных текстов.

Тема 5. Тема 5. Тема 5.1. Политическое интервью. Конфронтационный и кооперационный типы интервью. Интервью и его специфика в различных контекстах. Стратегии журналиста и политика.

Подробно рассматриваются стратегии интервьюирования и подачи информации в институциональном типе интервью. Описываются различия между способами извлечения информации в российской и зарубежной журналистике. Описываются стратегии ухода от ответа и замалчивания в российском и британском/американском медиадискурсе.

Тема 6. Тема 6. Тема 6.1. Предвыборные дебаты как относительно новый жанр в российском политическом дискурсе и отечественной германистике. Стратегии и тактики убеждения. Аргументационные стратегии (ложные аргументы). Роль целевой аудитории (электората).

Рассматривается соотношение стратегий и тактик убеждения и аргументации в политическом дискурсе, а также различные подходы к изучению жанра предвыборных дебатов в различных контекстах. Характеризуются все факторы, влияющие на специфику жанра теледебатов: роль аудитории, уровень ее образованности и т.д.

Тема 7. Тема 7. Тема 7.1. Современный газетно-публицистический дискурс. Широкоформатные газеты и таблоиды. Сочетание экспрессии и стандарта на страницах газеты. Пресса в сопоставительном аспекте.

Выявляются различия в языковом оформлении текстов качественной и желтой прессы. Языковые средства классифицируются по принципу клише-экспрессия. Рассматривается универсальное и уникальное в газетном стиле на русском и английском языках. Описываются различные параметры, влияющие на стиль и содержание газетных текстов.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Германское языкознание как наука - <http://langtown.ru/blog/linguistic/127.html>

Сектор германских языков - <http://iling-ran.ru/main/departments/indo-european/german>

Теория и методы медиа лингвистики - <http://cheloveknauka.com/teoriya-i-metody-media-lingvistiki>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Германское языкознание как наука - <http://langtown.ru/blog/linguistic/127.html>

Сектор германских языков - <http://iling-ran.ru/main/departments/indo-european/german>

Теория и методы медиа лингвистики - <http://cheloveknauka.com/teoriya-i-metody-media-lingvistiki>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.
практические занятия	При подготовке к практическим занятиям студенту необходимо осмыслить научную информацию лекций, выбирая из них самое главное. Чтение и конспектирование помогает студентам глубоко вникнуть в поставленную проблему. Мыслительная деятельность организуется при смысловом анализе теоретического материала (выделение главной мысли, установление логической связи, обобщение информации). Студент должен стараться при подготовке к практическим занятиям вырабатывать высокий автоматизм речевых операций, осознанное использование когнитивных операций анализа, сравнения, сопоставления, идентификации, синтеза и т.д.
самостоятельная работа	В самостоятельной работе студентов особая роль отводится умению работать с книгой, т.к. во многом эффективность обучения, общая культура и профессиональный уровень будущего специалиста определяется умением. Самостоятельная работа организуется на основе полученных знаний с использованием литературы по учебному курсу, методических рекомендаций, консультаций. В процессе самостоятельной работы студент должен активно воспринимать, осмысливать изученную информацию, выбирая из нее самое главное, и научиться выстраивать план ответа, глобально расширяя языковое познание. Виды самостоятельной работы: 1. работа над языковыми средствами в целях их использования при речевом общении; 2. развитие умения раскрыть сущность понятия темы, подчеркнуть основную идею. При работе над иноязычным текстом студент должен уметь: 1. самостоятельно подбирать соответствующие средства для решения данной задачи; 2. определить ожидаемый результат; 3. выбрать приемы учебной деятельности, адекватные учебным задачам; 4. внести определенную коррекцию в результате решения задач; 5. уметь самостоятельно оценивать свой уровень.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Студент, сдающий экзамен, должен знать свои права и обязанности. Ему предоставляется право самостоятельного выбора билета. После того, как билет студентом взят, он имеет право и обязан 2-3 минуты вчитываться в содержание вопросов билета с тем, чтобы определить общее содержание вопросов и мысленно представить общее направление их полного раскрытия во время подготовки к ответу. Если для студента оказались непонятны вопросы (вопрос), он имеет право обратиться за разъяснением к преподавателю, который обязан в общих чертах объяснить экзаменуемому непонятное, не раскрывая конкретно содержание вопросов. Записи ответов должны быть по возможности краткими, последовательными, четкими. Лучше составить развернутый план ответов на вопросы с указанием фамилий, цифр, дат, цитат и тезисов, что организует ответ и обеспечит логическую последовательность в изложении материала, Часто студенты полностью пишут ответ и потом зачитывают этот текст дословно. Этого не следует делать, ибо, во-первых, это занимает много времени, а его на экзамене нет, во-вторых, это отрицательно влияет на впечатление от ответа, снижает возможность импровизации, включения дополнительных сведений и аргументов, которые нередко вспоминаются уже в процессе изложения материала. Ответ студента экзаменатору должен быть конкретным, содержательным и исчерпывающим. Часто студенты используют длинные подходы, прежде чем начать отвечать на конкретный вопрос, они вдаются в общие рассуждения, что не стоит делать. Студент должен знать, что многословные и малосодержательные ответы часто свидетельствуют о слабом знании предмета и стремлении уйти от конкретного материала. Непоследовательность и небрежность при ответах производят неблагоприятное впечатление. На экзаменах студент должен показать свои собственные знания, поэтому пользоваться чужой помощью категорически запрещается. Методика подготовки к сдаче зачета и экзамена одинакова и состоит из двух взаимосвязанных этапов.</p> <p>1. Регулярное посещение всех учебных занятий в течение всего семестра: лекций, семинарских занятий, консультаций и т.п., а также активное изучение рекомендованной литературы, отработка (в случае необходимости) в установленные сроки всех пропущенных учебных занятий.</p> <p>2. Непосредственная подготовка к зачету и экзамену, когда студенту нужно в короткий срок (2-4 дня) охватить весь изученный материал по предмету и успешно сдать зачет, а потом экзамен. А для того, чтобы это успешно сделать, студент, в первую очередь, должен мысленно в спокойной обстановке вспомнить весь материал, изученный за семестр, с тем, чтобы выявить разделы курса (предмета) слабо изученные или плохо понятые при первоначальном изучении с целью устранения пробелов в своих знаниях. Для успешной подготовки к экзаменам студенту необходимо составить себе своеобразный рабочий график, в котором отразился бы последовательный переход от темы к теме, от раздела к разделу. Во время подготовки к экзаменам могут появиться вопросы. Их нужно записать и получить ответ на предэкзаменационных консультациях. Причин, по которым студент мог бы не посетить консультацию, не должно быть. Ибо на этих консультациях преподаватель интересуется, как студентами изучены темы, пройденные в учебном процессе, при необходимости он разъясняет отдельные вопросы этих тем. Иногда преподаватель делает сжатый обзор важнейших тем курса, отмечает те вопросы, на которые студенты, ранее сдававшие экзамен, отвечали плохо. Во время подготовки к экзамену студенту необходимо просмотреть и собственные конспекты прослушанных лекций и самостоятельно проработанных тем семинарских занятий. Это позволит ему восстановить в памяти ранее изученные положения, выявить пробелы в своих знаниях и восполнить их из других</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.03.01 Германское языкознание: тексты - медиа - ресурсы

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Основная литература:

1. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-1123-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037676-2 (Наука). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/454573> (дата обращения: 18.04.2020) . - Режим доступа : по подписке.
2. Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие. - Москва : Изд-во МГОУ, 2012. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-1241-2 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037711-0 (Наука). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/462737> (дата обращения: 18.04.2020). - Режим доступа: по подписке

Дополнительная литература:

1. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного : учеб. пособие / А.Л. Зеленецкий. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1032529> (дата обращения: 18.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
2. Багана, Ж. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации: монография / Ж. Багана, М.В. Тарасова. - Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 120 с. (Научная мысль; Лингвистика). ISBN 978-5-16-009504-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/444846> (дата обращения: 18.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
3. Даниленко, В. П. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - Москва : Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book)ISBN 978-5-9765-0985-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/320758> (дата обращения: 18.04.2020). - Режим доступа: по подписке
4. Чернова, О. Е. Текст и Дискурс [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О. Е. Чернова. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 120 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=466439>
5. Немецкая литература в обучении немецкому языку [Электронный ресурс]: учебник - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2011. - 214 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=556236>
6. Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Д. Исакова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 96 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=490229>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.03.01 Германское языкознание: тексты - медиа - ресурсы

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.